

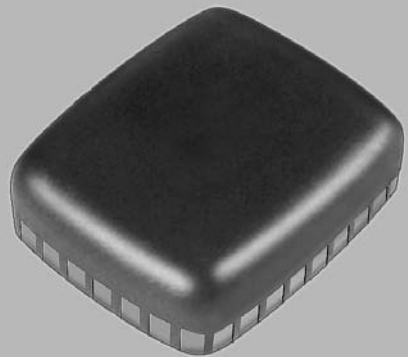


Zubehör / Accessories

TravelPilot Lucca Antenna

A-N 01-EM

7 617 495 202



OK

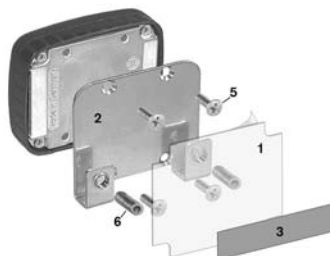
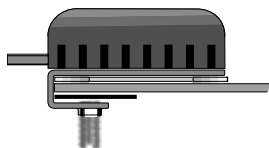
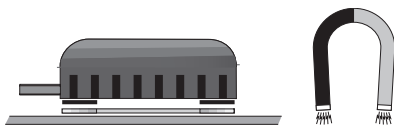
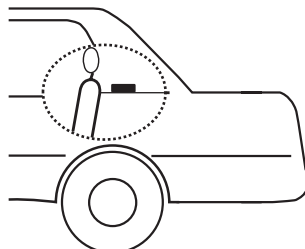
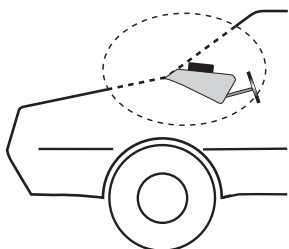
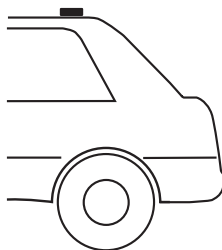
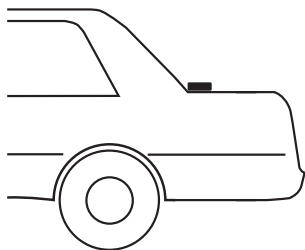
www.blaupunkt.com

 **BLAUPUNKT**

A-N 01-EM

Einbau / Installation / Montage / Montaggio / Inbouw / Montering / Instalación /
Instalação / Montering / Montaž / Montáž / Montáž / Τοποθέτηση / Takma / Asennus /
Установка

Einbauorte, Locations



DEUTSCH	4	DANSK	10
Technische Daten.....	17	Tekniske data.....	17
ENGLISH	4	POLSKI	11
Specifications	17	Dane techniczne	17
FRANÇAIS	5	ČESKY	12
Caractéristiques techniques	17	Technické údaje	17
ITALIANO	6	SLOVENSKY	12
Dati tecnici.....	17	Technické údaje	17
NEDERLANDS	7	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	13
Technische gegevens	17	Τεχνικά χαρακτηριστικά	17
SVENSKA	8	TÜRKÇE	14
Tekniska data.....	17	Teknik veriler	17
ESPAÑOL	8	SUOMI	15
Datos técnicos	17	Tekniset tiedot.....	17
PORTUGUÊS	9	РУССКИЙ	15
DADOS TÉCNICOS.....	17	Технические характеристики	17

A-N 01-EM

DEUTSCH

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte, geben wir eine Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.de abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sicherheitshinweise



Vor der Benutzung einer Autowaschanlage muß die Antenne entfernt werden.



Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrern) zu beachten.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

Achtung:

Magnethaftantennen sind von magnetfeldempfindlichen Produkten fernzuhalten.

Das starke Magnetfeld unserer Magnethaftantennen kann die Funktion empfindlicher Produkte, wie beispielsweise Herzschrittmacher, mechanische Uhren, Chipkarten, Audio-/Videokassetten etc. beeinträchtigen.

EINBAU

Wichtige Montagehinweise

- Die Montagefläche darf **0°-5°, max. 15°** geneigt sein.
- Hindernisse im Bereich der Antenne (z.B. Dachgepäckträger) können die Funktion beeinträchtigen.
- Die Funktion im Fahrzeuginnenraum (Montage auf Hutablage bzw. Armaturenbrett) ist nur bei normalen Scheiben bedingt möglich. Metallisch bedampfte Scheiben und fein verdrahete Heihscheiben verhindern den Empfang.
- Antenne und Karosserieoberfläche vor dem Aufsetzen säubern (Schmutz, Kondenswasser, Eis)!
- Das Antennenkabel so durch die Türdichtung verlegen, daß es nicht geknickt wird (Schlaufen bilden)!
- Die Antenne dicht am Fahrzeugrand befestigen, damit das Kabel einen möglichst geringen Windwiderstand bildet!
- Wird die Antenne lackiert, so kann es je nach Lackart, zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen. Eine Gewährleistung für die Funktion und Oberflächenverträglichkeit wird nicht übernommen!

- Antenne nicht auf Lackflächen kleben. Für die Haftfestigkeit und die Lackverträglichkeit übernehmen wir keine Gewähr!

Bei der Magnetbefestigung sind folgende Punkte zu beachten:

- Schutzfolie auf Antennenunterseite kleben!
- Antenne nur auf ebenen Stahlblechflächen montieren!
- Die max. Haftfestigkeit wird nur von -30° C bis +80° C garantiert!
- Die Montage auf Dächern mit Vinyl-bzw. Kunstlederüberzug ist nicht zulässig!

Anbringen und Entfernen der Antenne

Um Lackbeschädigungen vorzubeugen, empfehlen wir beim Anbringen bzw. Entfernen, die Antenne leicht zu kippen.

Für Schäden durch nicht fachgerechte Montage, unsachgemäßen Gebrauch oder zweckentfremdeten Einsatz übernehmen wir keine Haftung.

Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

We provide a manufacturer's warranty for our products purchased within the European Union. The warranty terms can be called up under www.blaupunkt.de or requested directly from:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Germany

Safety Notes



The antenna must be removed before using a car wash.



The negative terminal on the battery must be disconnected while the device is being installed and connected.

Observe the safety notes from the vehicle manufacturer (airbag, alarm systems, on-board computers, immobilisers).

When drilling holes, ensure that no vehicle components (battery, cables, fuse boxes) are damaged.

Caution:

Magnetic clamp antennas must be kept away from products which are sensitive to magnetic fields.

The powerful magnetic field of our magnetic clamp can affect the functioning of sensitive products, such as pacemakers, mechanical clocks, chip cards, audio/video cassettes, etc.

INSTALLATION

Important installation notes

- The mounting surface may be inclined **0°- 5°, but no more than 15°**.
- Obstacles in the vicinity of the antenna (e.g. roof racks) can impact the functioning.
- The functioning inside the vehicle (mounting on the rear shelf or instrument panel) is only partly possible with regular windows. Metallically coated windows and finely wired heated windows prevent a reception.
- Clean the antenna and body surface before attaching the antenna (dirt, condensation, ice)!
- Route the antenna cable through the door seal without kinking it (form loops)!
- Attach the antenna close to the edge of the vehicle so that the cable forms the least possible wind resistance!
- If the antenna is being painted, its functioning may be impaired depending upon the type of paint. We assume no guarantee with respect to functioning and surface compatibility!
- Do not bond the antenna on painted surfaces. We do not assume any guarantee with respect to bond strength and paint compatibility!

The following points must be observed for the magnetic mounting:

- Bond the protective film on the underside of the antenna!
- Attach the antenna only to flat sheet steel surfaces!
- The max. bond strength is guaranteed only from -30 °C to +80 °C!
- Mounting the antenna on roofs with vinyl or artificial leather coating is not permissible!

Attaching and removing the antenna

To prevent any damage to the paint, we recommend to tilt the antenna while attaching or removing it.

We do not assume any liability for damages caused by improper installation or use or by any use other than for the intended purpose.

Recycling and disposal



Please use the return and collection systems available to dispose of the product.

Subject to changes!

FRANÇAIS

Nous offrons une garantie fabricant pour nos produits vendus au sein de l'Union européenne. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sous www.blaupunkt.de ou les demander directement auprès de :

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Consignes de sécurité



L'antenne doit être enlevée avant d'entrer dans la station de lavage.



Déconnectez la borne moins de la batterie durant les opérations de montage et de raccordement.

Respectez les consignes de sécurité du constructeur automobile (airbag, système d'alarme, ordinateur de bord, antidémarrage).

En perçant des trous, il est nécessaire de faire attention à ne pas endommager des pièces du véhicule telles que la batterie, les câbles ou la boîte à fusibles.

Attention :

Les antennes adhésives magnétiques doivent être éloignées de produits sensibles au champ magnétique.

Le puissant champ magnétique de nos antennes magnétiques peut altérer le fonctionnement de produits comme les stimulateurs cardiaques, les montres mécaniques, les cartes à puce, les cassettes audio et vidéo etc.

MONTAGE

Remarques importantes concernant le montage

- La surface de montage peut être inclinée de **0°- 5°, max. 15°**.
- Des obstacles dans la zone de l'antenne (par ex. galerie) peuvent entraver le fonctionnement.
- Le fonctionnement dans l'habitacle du véhicule (montage sur porte-chapeau ou sur le tableau de bord) n'est possible qu'avec des vitres normales. Des vitres métalliques et des vitres chauffantes aux fils fins entravent la réception.

A-N 01-EM

- Nettoyez l'antenne et la surface de la carrosserie avant de l'installer (saleté, eau condensée, glace) !
- Placez le câble d'antenne à travers le joint de la portière de sorte qu'il ne soit pas écrasé (former une boucle) !
- Fixez l'antenne le plus près possible du bord du véhicule afin que le câble présente le moins de résistance possible au vent.
- Si l'antenne doit être peinte, cette opération peut entraver le fonctionnement selon le type de peinture. Nous ne sommes responsables ni du fonctionnement ni de la compatibilité avec la surface !
- Ne pas collez l'antenne sur des surfaces peintes. Nous ne sommes pas responsables de l'adhérence et de la compatibilité de la peinture !

Veillez respecter les points suivants lors de la fixation de l'aimant :

- Collez le film de protection sur la partie inférieure de l'antenne !
- Ne montez l'antenne que sur des surfaces planes en tôle d'acier !
- L'adhérence max. n'est garantie que de -30° C à +80° C !
- Le montage sur des toits avec en revêtement en vinyle ou similicuir n'est pas autorisé !

Pose et dépose de l'antenne

Pour éviter d'abîmer la peinture, nous vous conseillons d'incliner légèrement l'antenne en la posant et la déposant.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un montage incorrect, une utilisation inadéquate ou inappropriée.

Recyclage et élimination



Veillez utiliser les systèmes mis à votre disposition pour le renvoi et la collecte des produits en vue de leur élimination.

Sous réserve de modifications !

ITALIANO

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi dell'Unione Europea. Le condizioni di garanzia possono essere consultate sul sito www.blaupunkt.de o richieste direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Norme di sicurezza



Prima di entrare in un impianto di autolavaggio, è necessario rimuovere l'antenna.



Per tutta la durata del montaggio e del collegamento, il polo negativo della batteria deve rimanere staccato.

Devono essere osservate le avvertenze di sicurezza del costruttore del veicolo (airbag, impianti di allarme, computer di bordo, immobilizzatori).

Quando si eseguono dei fori, fare attenzione a non danneggiare componenti del veicolo (batteria, cavi, cassette fusibili).

Attenzione:

Tenere le antenne con attacco magnetico lontano da prodotti sensibili ai campi magnetici.

Il forte campo magnetico delle nostre antenne ad attacco magnetico può pregiudicare il funzionamento di prodotti sensibili, come ad esempio i pace-maker, gli orologi meccanici, le schede con chip, le cassette audio e video, ecc.

MONTAGGIO

Importanti avvertenze per il montaggio

- La superficie di montaggio può essere inclinata di **0°-5°**, **max. 15°**.
- Gli ostacoli circostanti l'antenna (ad es. i portapacchi sul tetto) possono pregiudicarne il funzionamento.
- Il funzionamento all'interno dell'abitacolo (montaggio sulla cappelliera o sulla plancia portastrumenti) è possibile solo con cristalli normali. I cristalli in metallo vaporizzato e i cristalli termici con un cablaggio molto fitto ostacolano la ricezione.
- Prima dell'applicazione, pulire l'antenna e la superficie della carrozzeria (da sporczia, condensa, ghiaccio)!
- Posare il cavo dell'antenna attraverso la guarnizione della porta in modo che non venga piegato (formare degli occhielli con il cavo)!
- Fissare l'antenna il più vicino possibile al bordo del veicolo, in modo che il cavo formi la minima resistenza possibile!
- Se l'antenna viene verniciata, a seconda del tipo di vernice possono verificarsi delle limitazioni di funzionamento. Non sono garantiti il funzionamento e la compatibilità della superficie!
- Non incollare l'antenna su superfici verniciate. Non garantiamo l'adesività e la compatibilità della vernice!

Per il fissaggio del magnete osservare i punti seguenti:

- Incollare la pellicola protettiva sul lato inferiore dell'antenna!

- Montare l'antenna esclusivamente su superfici di lamiera di acciaio in piano!
- L'adesività massima è garantita solo a temperature comprese tra -30° C e +80° C!
- Non è consentito il montaggio su tetti con copertura in vinile o in similpelle!

Applicazione e rimozione dell'antenna

Per evitare di danneggiare la vernice, raccomandiamo di inclinare leggermente l'antenna durante l'applicazione e la rimozione.

Non si assumono responsabilità per danni causati da un montaggio non eseguito a regola d'arte, da un uso improprio o dall'impiego per uno scopo diverso da quello previsto.

Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Con riserva di modifiche!

NEDERLANDS

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. De garantievoorwaarden kunt u raadplegen op www.blaupunkt.de of direct opvragen bij:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Veiligheidsinstructies



Voor het gebruik van een autowasstraat moet het antenne worden verwijderd.



Gedurende de montage en aansluiting moet de minpool van de batterij worden losgekoppeld.

Hierbij moeten de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant (airbag, alarminstallaties, boordcomputers, startonderbrekers) worden aangehouden.

Bij het boren van gaten dient u erop te letten dat er geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringkast) beschadigd raken.

Opgelet:

Magnetische antennes mogen niet in de directe omgeving van producten worden geplaatst, die gevoelig zijn voor magnetische velden.

Het sterke magnetische veld van onze magnetische antennes kan de werking van gevoelige producten, zoals pacemakers, mechanische horloges, chipkaarten, audio-/videocassettes etc. nadelig beïnvloeden.

INBOUW

Belangrijke inbouw instructies

- Het montage-oppervlak een helling hebben van **0°- 5°**, **max. 15°**.
- Obstructies in de omgeving van de antenne (bijv. imperial) kunne de goede werking nadelig beïnvloeden.
- Een goede werking bij inbouw in het voertuig (montage op hoedeplank resp. dashboard) is alleen bij normale autoruiten beperkt mogelijk. Met metaal opgedampte ruiten en ruiten met verwarming hinderen de ontvangst.
- Antenne en carrosserie-oppervlak voor het plaatsen goed schoonmaken (vuil, condenswater, ijs)!
- De antennekabel zodanig door de deurrubbers plaatsen, dat deze niet wordt geknikt (lus vormen)!
- Het antenne dichtbij de zijkant van het voertuig bevestigen, zodat de kabel zo min mogelijk luchtweerstand veroorzaakt.
- Wanneer de antenne wordt gelakt, dan kan het goed functioneren, afhankelijk van het type lak, nadelig worden beïnvloed. Een garantie voor de werking en de verdraagzaamheid van de lak met het oppervlak wordt niet gegeven!
- Antenne niet direct op gelakte oppervlakken plaatsen. Er is dan geen garantie voor de goede hechting en voor de verdraagzaamheid met de lak!

Bij de magnetische bevestiging moet op de volgende punten worden gelet:

- Beschermende folie op de onderzijde van de antenne klevlen!
- Antenne alleen op vlakke plaatstalen oppervlakken monteren!
- De max. hechtsterkte wordt alleen tussen -30° C en +80° C gegarandeerd!
- De montage op daken met vinyl- resp. kunstlederen bekleding is niet toegestaan!

Aanbrengen en verwijderen van de antenne

Om lakschade te voorkomen, verdient het aanbeveling het antenne bij het plaatsen en verwijderen, iets te kantelen.

Voor schade die ontstaat door ondeskundige montage, onjuist gebruik of verkeerde toepassing zijn wij niet aansprakelijk.

Recycling en afvoeren



Gebruik voor het afvoeren van het product de beschikbare retour- en verzamelsystemen.

Wijzigingen voorbehouden!


A-N 01-EM

SVENSKA

För produkter som inköpts inom Europeiska unionen lämnar vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på www.blaupunkt.de och kan beställas på följande adress:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Tyskland

Säkerhetsanvisningar

 Antennen måste tas bort innan fordonet går igenom en biltvätt.

 Under monteringen och anslutningen ska minuspolen på batteriet vara fränkopplad.

Observera säkerhetsföreskrifterna från fordonstillverkaren (krockkudde, larmanläggning, färd dator, startspärr).

Vid borring bör du vara försiktig så att inga fordonsdelar (batteri, kabel, säkringslåda) skadas.

Obs:

Den magnetiska antennen ska hållas på avstånd från magnetkänsliga produkter.

Antennens starka magnetfält kan påverka funktionen hos känsliga produkter, som pacemaker, mekaniska ur, kretskort, audio-/videokassetter etc.

MONTERING

Viktiga monteringsanvisningar

- Monteringsytan får vara böjd i **0°- 5°**, **högst 15°**.
- Hindrande föremål i antennenområdet (t.ex. ett takräcke) kan påverka funktionen.
- Funktion inne i fordonet (montering på hatthylla resp. instrumentbräde) är bara möjlig med normala mellanlägg. Metalliskt dämpade mellanlägg och fintrådiga värmemellanlägg hindrar mottagningen.
- Rengör antenn och fordonsyta före montering (från smuts, kondens, is).
- Sätt fast antennkabeln genom dörrtätningen så att den inte bryts av (öglebildning).
- Fäst antennen tätt mot fordonskanten så att kabeln utgör minsta möjliga vindfång.
- Lackeras antennen kan funktionen påverkas, beroende på lacktyp. Funktion och ytbeständighet kan då inte garanteras.
- Klistra inte antennen på lacktytor. Vi ger inga garantier för fastsättningens hållbarhet och lackbeständighet.

Följande punkter bör observeras vid magnetfastsättning:

- Klistra skyddsfolie på antennens undersida.
- Montera antennen bara på jämna täckplåtsytor.
- Maximal hållfasthet garanteras bara mellan -30 °C och +80 °C.
- Montering på tak med vinyl- eller konstläderöverdrag rekommenderas ej.

Fastsättning och borttagning av antenn

Vi rekommenderar dig att tippa antennen något vid fastsättning och borttagning för att undvika lackskador.

Vi kan inte ta på oss något ansvar för skador som uppkommer på grund av icke fackmässig montering, felaktig användning eller icke ändamålsenlig hantering.

Återvinning och avfallshantering



Lämna den uttjänta produkten till ett återvinnings- och insamlingsställe.


Med reservation för ändringar.

ESPAÑOL

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos la garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.de o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Advertencias de seguridad

 Retire la antena si va a utilizar una instalación de lavado automático.

 El polo negativo de la batería debe estar desembornado durante toda la instalación y la conexión.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del fabricante de su vehículo (airbag, instalaciones de alarma, ordenador de a bordo, sistema de bloqueo de arranque).

Al taladrar los orificios, asegúrese de no provocar daños en ningún componente del vehículo (batería, cables, caja de fusibles).

Atención:

Las antenas de adherencia magnética no deben utilizarse en las inmediaciones de determinados aparatos sensibles a las interferencias generadas por los campos magnéticos.

El potente campo magnético de nuestras antenas de adherencia magnética puede perturbar el correcto funcionamiento de determinados aparatos sensibles a las interferencias magnéticas, como por ejemplo, marcapasos, relojes mecánicos, tarjetas de chip, cintas de audio y vídeo, etc.

debidos a una instalación incorrecta, un uso inadecuado, o un empleo no conforme al uso previsto.

INSTALACIÓN

Indicaciones importantes para el montaje

- La superficie de montaje debe presentar una inclinación entre **0° y 5°, máx. 15°**.
- La presencia de obstáculos en la zona de la antena (p. ej., una baca portaequipajes) puede repercutir en el correcto funcionamiento de la antena.
- El funcionamiento en el habitáculo del vehículo (montaje en la bandeja posterior o en el tablero de instrumentos) sólo es posible si el vehículo cuenta con cristales normales. Los cristales metalizados y los cristales con filamentos térmicos impiden la correcta recepción.
- Antes del montaje, limpie la antena y la superficie de la carrocería (restos de polvo, agua condensada, hielo).
- Tienda el cable de la antena a través de la junta de las puertas sin que se doble (formación de bucles)
- Fije la antena junto al borde del vehículo para que el cable ofrezca una mínima resistencia al aire.
- Si decide pintar la antena, tenga en cuenta que determinadas pinturas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. No ofrecemos ninguna garantía de funcionamiento ni de compatibilidad de las superficies.
- No pegue la antena en superficies pintadas. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de una adherencia deficiente o una incompatibilidad de la pintura.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para la fijación magnética:

- Pegue la envoltura de protección en la parte inferior de la antena.
- Coloque la antena sólo sobre una superficie de chapa de acero plana.
- La garantía de adherencia máxima oscila ahora entre -30° C y +80° C.
- No está permitida la instalación de la antena en techos con vinilo o revestimiento de cuero artificial.

Instalación y extracción de la antena

Para no deteriorar la pintura del vehículo al instalar o retirar la antena, le recomendamos inclinarla ligeramente.

No asumimos ninguna responsabilidad en caso de daños

Reciclaje y eliminación



Para desechar el producto, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

¡Salvo modificaciones!

PORTUGUÊS

Concedemos una garantía relativamente a todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Poderá consultar as condições de garantia em **www.blaupunkt.de** ou encomendá-las directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Indicações de segurança



Desmontar a antena antes de se entrar numa estação de lavagem automática.



Durante a montagem e a ligação, deve separar-se a ligação do pólo negativo à bateria.

Para isto, devem observar-se as indicações de segurança do fabricante do veículo (airbag, sistemas de alarme, computador de bordo, imobilizadores).

Ao broquear orifícios, verificar que nenhuma peça do veículo (bateria, cabos, caixa dos fusíveis) é danificada.

Atenção:

Manter as antenas de fixação magnética afastadas de produtos sensíveis a campos magnéticos.

O forte campo magnético das nossas antenas de fixação magnética pode interferir com o funcionamento de produtos sensíveis, tais como "pacemakers", relógios mecânicos, cartões inteligentes, cassetes de áudio/vídeo, etc.

MONTAGEM

Instruções de montagem importantes

- A área de montagem pode estar inclinada **0°- 5°, no máx. 15°**.
- Obstáculos na zona da antena (p. ex., porta-bagagens de tejadilho) podem restringir o funcionamento.
- O funcionamento no interior do veículo (montagem na chapeleira ou no tablier) só é possível caso existam vidros normais, mas de forma condicionada. Vidros com camada metalizada e vidros com fios de aquecimento impedem a recepção.

A-N 01-EM

- Limpar a antena e a superfície da carroçaria antes da aplicação (sujidade, água condensada, gelo)!
- Colocar o cabo da antena através do vedante da porta, de forma a que não fique vincado (formar laços)!
- Fixar a antena bem junto aos bordos do veículo, de forma a que o cabo possua uma resistência aerodinâmica o mais baixa possível!
- Se a antena for pintada, é possível que, consoante o tipo de tinta, surjam perturbações de funcionamento. Não é assumida qualquer garantia de funcionamento e de compatibilidade referente à superfície!
- Não colar a antena em superfícies pintadas. Não assumimos qualquer garantia referente à aderência e compatibilidade com a tinta!

Na fixação magnética, devem observar-se os seguintes pontos:

- Colar a película protectora na zona inferior da antena!
- Montar a antena apenas em superfícies planas em chapa de aço!
- A aderência máx. é garantida apenas de -30° C a +80° C!
- Não é permitida a montagem em tejadilhos com revestimento em vinil ou pele sintética!

Montagem e desmontagem da antena

Para prevenir danos na pintura, recomendamos que se incline levemente a antena durante a montagem e desmontagem.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos devido a uma montagem imprópria, uma utilização incorrecta ou uma aplicação não conforme ao fim previsto.

Reciclagem e remoção



Para a remoção do produto, use, por favor, os sistemas de devolução e recolha colocados à disposição para o efeito.

Reservado o direito a alterações!

DANSK

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Garantibetingelserne kan du finde på adressen www.blaupunkt.de eller rekvirere direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sikkerhedsanvisninger



Hvis du kører bilen i vaskehal, skal du forinden huske at fjerne antennen.



Ved montering og tilslutning skal minuskablet på batteriet afbrydes.

Overhold i den forbindelse sikkerhedsanvisningerne fra bilproducenten, (airbag, alarmsystemer, computer, startspærre).

Ved boring af huller, skal du sikre dig, at ingen dele på bilen (batteri, kabler, sikringskasse) bliver beskadiget.

Vigtigt:

Magnetantennen skal holdes væk fra magnetfeltfølsomme produkter.

Vores magnetantenners kraftige magnetfelt kan forringe funktionen af følsomme produkter, f.eks. pacemakere, mekaniske ure, chipkort, lyd-/videobånd etc.

MONTERING

Vigtige monteringsanvisninger

- Monteringsfladen kan have en hældning på **0°-5°, maks. 15°**.
 - Forhindringer i området omkring antennen, f.eks. tagbagageboks, kan forringe funktionen.
 - Hvis antennen monteres i kabinen, f.eks. på hattehylden eller instrumentbrættet, fungerer den kun ved normale ruder. Ved ruder med metalfolie og elruder er modtagelse ikke mulig.
 - Rengør antennen og karrosserioverfladen før påsætning (snavs, kondensvand, is)!
 - Træk antennekablet gennem dørens tætningsliste, så det ikke bliver bøjet (lav sløjfer)!
 - Fastgør antennen tæt på kanten af bilen, så kablet skaber mindst mulig vindmodstand!
 - Hvis antennen skal lakeres, kan det alt efter laktypen medføre funktionsforringelse. Vi yder ingen garanti for funktion og overfladens egnethed!
 - Klæb ikke antennen fast på lakerede overflader. Vi yder ingen garanti for hæfteevne og lakkompatibilitet!
- Ved fastgørelse af magneten skal følgende punkter overholdes:**
- Klæb beskyttelsesfolie fast på antennens underside!
 - Monter altid antennen på en plan stålpladeoverflade!
 - Den maksimale hæfteevne garanteres kun fra -30 °C til +80 °C!
 - Montering på tage med vinyl- eller kunstlæderovertræk er ikke tilladt!

Påsætning og fjernelse af antennen

For at forhindre lagskader anbefaler vi at vippe antennen en smule ved påsætning og fjernelse.

Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af ukorrekt montering, forkert brug eller ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.

Genvinding og bortskaffelse



Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes!

POLSKI

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.blaupunkt.de lub zamówić je pod wskazanym adresem:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Wskazówki bezpieczeństwa



Przed przejazdem przez myjnię samochodową należy zdjąć antenę.



Na czas montażu i podłączania należy odłączyć biegun minus akumulatora.

Należy przy tym przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta samochodów (poduszki powietrze, autoalarm, komputer pokładowy, immobilizer).

Przy wierceniu otworów zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić elementów pojazdu (akumulatora, kabli, skrzynki bezpiecznikowej).

Uwaga:

Antena z mocowaniem magnetycznym należy trzymać z dala od produktów i urządzeń czułych na oddziaływanie pól magnetycznych.

Silne pole magnetyczne emitowane przez nasze anteny może negatywnie wpłynąć na funkcjonowanie innych czułych produktów i urządzeń, jak np. rozruszniki serca, zegarki, karty chipowe, kasyety audio i wideo, itp.

MONTAŻ

Ważne wskazówki montażowe

- Nachylenie powierzchni montażu może wynosić **0°-5°**, maks. **15°**.

- Elementy dodatkowego wyposażenia w pobliżu anteny (np. bagażnik dachowy) mogą negatywnie wpływać na jej funkcjonowanie.

- Działanie anteny w środku samochodu (montaż za tylną kanapą lub na tablicy przyrządów) możliwe jest tylko wtedy, gdy pojazd wyposażony jest w standardowe szyby. Metalizowane i przyciemniane szyby oraz szyby z wtopioną siatką metalową dla funkcji ogrzewania uniemożliwiają odbiór sygnału.

- Przed montażem oczyścić antenę i zewnętrzną powierzchnię karoserii (zanieczyszczenia, skropliny, lód)!

- Kabel antenowy wyprowadzić przez uszczelkę drzwi w taki sposób, aby nie było załamania (zapętlenia)!

- Antenę zamocować jak najbliżej bocznej krawędzi pojazdu, aby kabel wytwarzał jak najmniejszy opór!

- Jeśli antena zostanie polakierowana, wówczas w zależności od gatunku lakieru mogą wystąpić zakłócenia w odbiorze. Gwarancja nie obejmuje wówczas ew. nieprawidłowości w działaniu oraz wytrzymałości powierzchni mocowania.

- Nie przyklejać anteny na powierzchnie lakierowane. Nie udzielamy gwarancji na trwałość mocowania i wytrzymałość lakieru!

W przypadku mocowania z uchwytem magnetycznym przestrzegać następujących wskazówek:

- Nakleić folię ochronną na spód mocowania anteny!
- Antenę montować tylko na równych powierzchniach z blachy!
- Maksymalna przyczepność gwarantowana jest tylko w zakresie temperatur od -30° C do +80° C!
- Niedopuszczalny jest montaż anteny na powierzchniach krytych winylem lub sztuczną skórą.

Zakładanie i zdejmowanie anteny

Aby zapobiec uszkodzeniom lakieru, należy podczas zakładania lub zdejmowania anteny lekko ją pochylić.

Za szkody powstałe wskutek niefachowego montażu lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

A-N 01-EM

ČESKY

Pro naše výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Se záručními podmínkami se můžete seznámit na www.blaupunkt.de nebo si je přímo vyžádat na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostní pokyny



Před použitím automyčky je nutné anténu sejmut.



Po dobu montáže a připojení je nutné odpojit záporný pól akumulátoru.

Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, alarm, palubní počítač, imobilizéry).

Při vrtání otvorů dbejte, aby nedošlo k poškození žádných dílů vozidla (akumulátor, kabely, pojistková skříňka).

Pozor:

Antény s magnetickým uchycením se nesmí dostat do blízkosti magneticky citlivých výrobků.

Silné magnetické pole našich antén s magnetickým uchycením může negativně ovlivnit funkci citlivých výrobků, jako například kardiostimulátorů, mechanických hodinek, čipových karet, audio a videokazet atd.

MONTÁŽ

Důležité montážní pokyny

- Montážní plocha může mít sklon **0°- 5°, max. 15°**.
- Překážky v oblasti antény (např. střešní nosič) mohou negativně ovlivnit její funkci.
- Funkce při montáži ve vnitřním prostoru vozidla (na poliče za zadními sedadly nebo na palubní desce) je možná pouze při normálních sklech. Zrcadlová skla a vyhřívána skla s jemnou drátovou strukturou brání příjmu.
- Anténu a povrch karoserie před nasazením očistěte (nečistoty, kondenzovaná voda, led)!
- Anténní kabel ved'te těsněním dveří tak, aby nebyl zlomený (vytvořte smyčku)!
- Anténu připevňte těsně k okraji vozidla, aby kabel kladl co nejmenší odpor větru!
- Při nalakování antény může dojít, podle druhu laku, k negativnímu ovlivnění funkce. Neručíme za funkci a snášenlivost s povrchem!
- Anténu nelepte na lakované plochy. Neručíme za přilnavost a snášenlivost s lakem!

Při upevnění pomocí magnetu je nutno dodržovat následující body:

- Na spodní stranu antény nalepte ochrannou fólii!
- Anténu montujte pouze na rovné části ocelových plechů!
- Max. pevnost spojení je zaručena pouze od -30 °C do +80 °C!
- Montáž na střechy z vinylu nebo umělé kůže není přípustná!

Nasazení a sejmutí antény

Abyste zabránili poškození laku, doporučujeme anténu při nasazování a snímání mírně naklonit.

Za škody způsobené neodbornou montáží, nesprávným používáním nebo použitím k jinému než určenému účelu nepřebíráme záruku.

Recyklace a likvidace



Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

SLOVENSKY

Na naše výrobky kupované v EÚ poskytujeme štandardnú záruku. Podmienky záruky si môžete vyvolať alebo priamo požadovať na stránke www.blaupunkt.de :

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostné pokyny



Pred umývaním vozidla v umývacej linke sa anténa musí odstrániť.



Počas montáže a pripájania sa záporný pól akumulátora vozidla musí odpojiť.

Dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla (airbagu, poplašného zariadenia, palubného počítača, imobilizéra).

Pri vrtaní otvorov dajte na to, aby sa nepoškodili žiadne časti vozidla (akumulátor, káble, poistková skrinka).

Upozornenie:

Magnetické antény nepribližujte do blízkosti predmetov citlivých na magnetické pole.

Silné magnetické pole našich magnetických antén môže ovplyvniť funkciu citlivých výrobkov, ako napríklad kardiostimulátora, mechanických hodín, čipových kariet, audio-/videokaziet, atď.

MONTÁŽ

Δôležité pokyny na montáž

- Montážna plocha smie mať sklon **0°- 5°, max. 15°**.
- Prekážky v oblasti antény (napr. strešný nosič batôžiny) môžu ovplyvniť funkciu.
- Funkcia v interiéri vozidla (montáž na zadnej odkladacej ploche, resp. prístrojovom paneli) je podmienečne možná iba pri normálnych sklách. Sklá s naparovanou vrstvou kovu a vyhrievané sklá s jemnými drôtmí obmedzujú príjem.
- Anténu a povrch karosérie pred nasadením antény očistite (od nečistôt, skondenzovanej vody, ľadu)!
- Kábel antény v oblasti tesnenia dverí uložte tak, aby nebol zalomený (vytvárajte slučky)!
- Anténu tesne upevnite na okraj vozidla tak, aby kábel kládol vzduchu čo najmenší odpor!
- Ak sa anténa lakuje, môže v závislosti od druhu laku dôjsť k ovplyvneniu funkcií. Za funkciu a znášanivosť s povrchom nepreberáme zodpovednosť!
- Anténu nelepte na lakované plochy. Za príľnavosť a znášanivosť s lakom nepreberáme záruku!

Pri upevnení pomocou magnetu dodržte nasledujúce body:

- Na spodnú stranu antény nalepte ochrannú fóliu!
- Anténu montujte iba na rovné plechové plochy!
- Max. príľnavosť je zaručená iba v rozsahu -30 °C až +80 °C!
- Montáž na strechy s pot'ahom z PVC alebo koženky je neprípustná!

Upevnenie a odstránenie antény

Na zabránenie poškodenia laku odporúčame anténu pri upevňovaní, resp. odstraňovaní mierne sklopiť.

Za škody v dôsledku neodbornej montáže, nesprávneho použitia alebo neprípustného využitia nepreberáme žiadnu záruku.

Recyklácia a likvidácia



Na likvidáciu starého výrobku využite na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.de ή να τους ζητήσετε απευθείας στην διεύθυνση:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Οδηγίες ασφαλείας



Πριν το πλύσιμο σε πλυντήριο πρέπει να αφαιρεθεί η κεραία.



Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης και της σύνδεσης πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας.

Εδώ πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος (αερόσακος, συστήματα συναερμού, υπολογιστής οχήματος, συστήματα ακινητοποίησης).

Κατά το άνοιγμα των οπών προσέξτε, να μην υποστούν ζημιά εξαρτήματα του οχήματος (μπαταρία, καλώδιο, ασφαλειοθήκη).

Προσοχή:

Οι μαγνητικές κεραίες πρέπει να κρατούνται μακριά από προϊόντα ευαίσθητα σε μαγνητικά πεδία.

Το ισχυρό μαγνητικό πεδίο των μαγνητικών κεραίων μας μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ευαίσθητων προϊόντων, όπως για παράδειγμα βηματοδότης, μηχανικά ρολόγια, κάρτες μνήμης, κασέτες ήχου και εικόνας κ.λ.π.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

Σημαντικές οδηγίες τοποθέτησης

- Η επιφάνεια τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι **0°- 5°, το πολύ 15°**.
- Εμπόδια στην περιοχή της κεραίας (π.χ. σχάρα αποσκευών της οροφής) μπορούν να επηρεάζουν τη λειτουργία.
- Η λειτουργία στον εσωτερικό χώρο του οχήματος (τοποθέτηση στην εταξέρα ή το ταμπλό) είναι υπό όρους εφικτή μόνο σε απλά τζάμια. Τα επιμεταλλωμένα και θερμοαisolμένα τζάμια με λεπτό σύρμα εμποδίζουν τη λήψη.
- Καθαρίστε την κεραία και την επιφάνεια του αμαξώματος πριν από την τοποθέτηση (βρωμιές, υγρασία, πάγος)!
- Τοποθετήστε το καλώδιο της κεραίας κατά τέτοιο τρόπο μέσω της ταιμούχας της πόρτας, ώστε να μην τσακιστεί (σχηματισμός θηλιάς)!
- Στερεώστε την κεραία κοντά στη άκρη του οχήματος, ώστε το καλώδιο να δημιουργεί όσο το δυνατόν μικρή αντίσταση στον αέρα!

A-N 01-EM

- Εάν βαφτεί η κεραία, τότε μπορεί ανάλογα με το είδος της βαφής, να δημιουργηθούν προβλήματα. Εγγύηση για τη λειτουργία και την ανεκτικότητα της επιφάνειας δε παρέχεται!
- Μην κολλάτε την κεραία σε βαφή. Για την αντοχή και ανεκτικότητα με το χρώμα δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Σε περίπτωση στήριξης με μαγνήτη πρέπει να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

- Κολλήστε ένα προστατευτικό αυτοκόλλητο στην κάτω πλευρά της κεραίας!
- Τοποθετήστε την κεραία μόνο σε επίπεδες επιφάνειες από λαμαρίνα!
- Εγγυώμεθα για τη μέγιστη προσκόλληση μόνο από -30° C έως +80° C!
- Η τοποθέτηση σε οροφές με επίστρωμα από βινύλιο ή δερμάτινη δεν επιτρέπεται!

Τοποθέτηση και αφαίρεση της κεραίας

Για να αποτρέψετε ζημιές στο χρώμα, συνιστούμε κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση, να γέρνετε ελαφρά την κεραία.

Για ζημιές από λανθασμένη τοποθέτηση, ακατάλληλη ή διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση δεν φέρουμε καμία ευθύνη.

Ανακύκλωση και αποκομιδή



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνήθεις τρόπους ανακύκλωσης.

Επιφυσασώμεθα του δικαίωματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση!

TÜRKÇE

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünlerimiz için üretici garantisi sunmaktayız. Garanti şartlarını www.blaupunkt.de adresinden çağırabilir veya doğrudan aşağıdaki adresten talep edebilirsiniz:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Güvenlik uyarıları



Bir yıkama tesisine girilmeden önce anten çıkarılmalıdır.



Bağlantılar ve montaj süresince akünün eksi kutbu ayrılmalıdır.

Bunun için araç üreticisinin güvenlik uyarıları (Hava yastığı, alarm sistemi, araç bilgisayarı, elektronik çalıştırma engelleri) dikkate alınmalıdır.

Deliklerin delinmesinde araç parçalarının (akümülatör, kablo, sigorta kutusu) hasar görmemesine dikkat edilmelidir.

Dikkat:

Manyetik tutuşlu antenler, manyetik alanı hassas ürünlerden uzak tutulmalıdır.

Manyetik tutuşlu antenimizin güçlü manyetik alanı örneğin kalp pili, mekanik saatler, çipli kartlar, Audio/Video kaset gibi hassas aletlerin fonksiyonlarını etkileyebilmektedir.

TAKMA

Önemli montaj bilgileri

- Montaj yüzeyi **0°- 5°, maks. 15°** eğimli olabilir.
- Anten bölgesindeki engeller (örn. portbagaj) fonksiyonları etkileyebilir.
- Araç iç mekanındaki fonksiyon (pandizot veya gösterge paneline montajda) sadece normal camlarda mümkündür. Metal buharı ile püskürtülerek kaplanmış camlar veya ince telli ısıtmalı camlar alışı engeller.
- Anten ve gövde üst yüzeyini takma işleminden önce temizleyiniz (kir, yağışan su, buz)!
- Anten kablosu kapı fitili içerisinden bükülmeyecek şekilde takılmalıdır (halkalar oluşturulmalıdır)!
- Kablonun olabildiğince düşük rüzgar direnci oluşturabilmesi için anten aracın kenarına olabildiğince iyi sabitlenmelidir!
- Eğer anten boyanıyorsa boya türüne göre fonksiyon etkilenmeleri meydana gelebilir. Fonksiyon ve üst yüzey uyumu ile ilgili garanti üstlenilmez!

- Anten boyalı yüzeye yapıştırılmamalıdır. Yapışma mukavemeti ve boya uyumu ile ilgili garanti üstlenilmez!

Manyetik sabitlemede aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Koruma folyosu antenin alt tarafına yapıştırılmalıdır!
- Anten sadece düz çelik sac yüzeye monte edilmelidir!
- Maksimum yapışma mukavemeti sadece -30° C'den +80° C'ye kadar garanti edilir!
- Vinil veya yapay deri döşemeli tavanlardaki montaja müsaade edilmez!

Antenin takılması ve sökülmesi

Boya hasarlarını önlemek için antenin takılmasında ve sökülmesinde anten hafifçe bükülmelidir.

Tekniğine uygun yapılmayan montajlardaki hasarlarda, usulüne uygun olmayan kullanım ve amacının dışındaki kullanımda sorumluluk üstlenilmez.

Gerі dönüşüm ve imha



Lütfen ürünüňüzün imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Değişiklikler saklıdır!

SUOMI

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteillemme myönnämme valmistajan takuun. Takuuehdot voit katsoa sivustolta www.blaupunkt.de tai tilata ne suoraan osoitteesta:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Turvallisuusohjeita



Jos auto viedään automaattipesuun, antenni täytyy irrottaa sitä ennen.



Asennuksen ja kytkennän ajaksi akun miinusnapa on irrotettava.

Tämän yhteydessä on noudatettava ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita (turvatyyny, hälytyslaitteet, ajotietokone, ajonestolaitteet).

Huolehdi reikien porauksen yhteydessä siitä, ette vaurioita mitään auton osia (akku, johdot, sulakekotelo).

Huomio:

Magneettiantennit täytyy pitää erillään magneettikentille herkistä tuotteista.

Valmistamiemme magneettiantennien voimakas magneettikenttä voi haitata magneettikentille herkkien tuotteiden, kuten sydämentahdistimen, mekaanisten kellojen, sirukorttien, audio-/videokasettien yms., toimintaa.

ASENNUS

Tärkeitä asennusohjeita

- Asennuspinnan kaltevuus saa olla **0°- 5°**, enintään **15°**.
- Antennin alueella olevat esteet (esim. kattoteline) voivat haitata sen toimintaa.
- Toiminta auton sisätilassa (asennettu hattuhyllylle tai kojelaudalle) on rajoitetusti mahdollista vain normaalien lasien yhteydessä. Metalloidut lasit ja vastuslangoilla varustetut lämmitettävät lasit estävät vastaanoton.
- Puhdista antenni ja korin pinta ennen asennusta (liika, kondenssivesi, jää)!
- Asenna antennijohto ovitiivisteen läpi taittumitta paikalleen (tee silmukoita)!

- Kiinnitä antenni tiiviisti auton reunaan, jotta johto muodostaa mahdollisimman pienen ilmanvastuksen!
- Jos antenni maalataan, tällöin voi ilmetä maalityypistä riippuen toimintahäiriöitä. Emme takaa toimivuutta ja yhteensopivuutta pinnoituksen kanssa!
- Älä liimaa antennia maalipinnoille. Emme anna takuuta tartuntalujuudelle eikä maalin kanssa yhteensopivuudelle!

Magneettikiinnityksessä tulee huomioida seuraavat kohdat:

- Liimaa suojakalvo antennin alapuolelle!
- Asenna antenni ainoastaan tasaisille teräspeltipinnoille!
- Takaamme maks. tartuntalujuuden vain -30 °C ... +80 °C lämpötiloissa!
- Asennus vinyyli- ja keinoahkapintaisille katoille on kiellettyä!

Antennin kiinnitys ja irrotus

Maalivaurioiden estämiseksi suosittelemme kallista maan antennia kevyesti kiinnityksen ja irrotuksen yhteydessä.

Emme vastaa vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai epäasianmukaisesta tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Kierrätys ja hävitys



Toimita käytöstä poistettu tuote kierrätyspisteeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään!

РУССКИЙ

На наши изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. Условия гарантии Вы можете посмотреть по адресу в Интернет www.blaupunkt.de или запросить напрямую:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim, Германия

Указания по технике безопасности



Перед заездом на автомойку антенну необходимо снимать.



На время монтажа и подключения отсоединить минусовую клемму от аккумулятора.

A-N 01-EM

При этом выполнять указания по безопасности производителя автомобиля (подушка безопасности, сигнализация, борт-компьютер, иммобилайзер).

Перед сверлением отверстий убедиться, что не будут повреждены детали автомобиля (аккумулятор, кабели, коробки предохранителей).

Внимание:

Антенны с магнитным креплением следует держать на расстоянии от чувствительных к магнитному воздействию изделий.

Сильное магнитное поле наших антенн с магнитным креплением может отрицательно повлиять на работу чувствительных изделий, как например, сердечные стимуляторы, механические часы, чип-карты, аудио-/видеокассеты и т.д.

УСТАНОВКА

Важные указания по монтажу

- Наклон монтажной поверхности допускается в пределах **0°- 5°**, макс. **15°**.
- Препятствия в зоне антенны (например, багажник на крыше) могут отрицательно повлиять на работу антенны.
- Работа при размещении внутри автомобиля (монтаж на полке для мелкой ручной клади или на приборной доске) ограниченно возможна только при обычных стеклах. Стекла с металлическим напылением и час-той сеткой обогрева стекла препятствуют приему.
- Антенну и поверхность кузова перед установкой почистить (грязь, конденсат, лед)!
- Антенный кабель прокладывать через уплотнение двери, не надламывая его (делать петли)!
- Антенну крепить вплотную к краю кузова, чтобы кабель образовывал минимальное воздушное сопротивление!
- Если на антенну наносится краска, то, в зависимости от типа краски, возможны нарушения работы. В этом случае гарантия на бесперебойную работу и совместимость поверхности не дается!
- Не клеить антенну на покрашенные поверхности. В этом случае мы не даем гарантии на прочность сцепления совместимость с краской!

При магнитном креплении соблюдать следующие пункты:

- Наклеить на нижнюю сторону антенны защитную пленку!
- Антенну устанавливать только на ровных металлических поверхностях!
- Макс. прочность сцепления гарантируется только в диапазоне температур от **-30° C** до **+80° C**!
- Установка на крышах с покрытием из винила или искусственной кожи не допускается!

Установка и снятие антенны

Чтобы не допустить повреждения покраски, мы рекомендуем слегка наклонять антенну при установке или снятии.

Мы не несем ответственности за ущерб вследствие неверного монтажа, ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

Technische Daten, Specifications, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Techniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά χαρακτηριστικά, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики,

Frequency range	GPS	1575,42 ± 1,023 MHz
Gain	27 dB ± 3dB	
VSWR	≤ 2 : 1	
Impedance	50 Ohm	
Voltage	3-5V ± 0,3V	
Weight	150 g	
Connector	MCX, 500cm/RG174 U	

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	0800 400 1010	0800 400 1040
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim